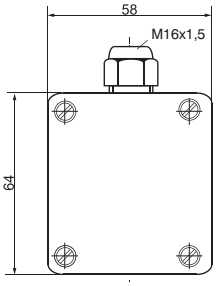
Passive Temperaturfühler
Temperature Sensors, passive
Sonde de température, passifs
Пассивные датчики температуры

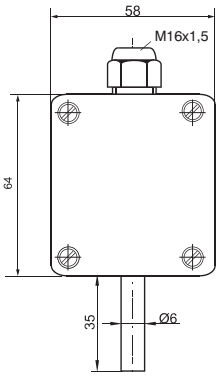
arbonia

**ZE02370001**
**AF-2**



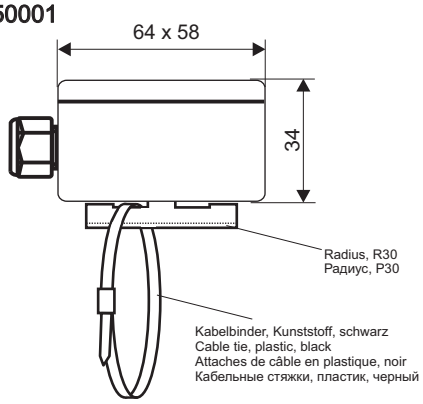

Außentemperaturfühler
Outdoor temperature sensor
Capteur de température extérieure
датчик наружной

**AFH**



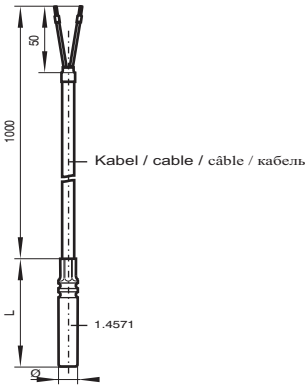

Außentemperaturfühler mit externem Fühlerrohr
Outdoor temperature sensor with external probe tube
Capteur de température extérieure avec le tube de la sonde externe
Датчик наружной с внешней трубки

**ZE02350001**
**ALF**



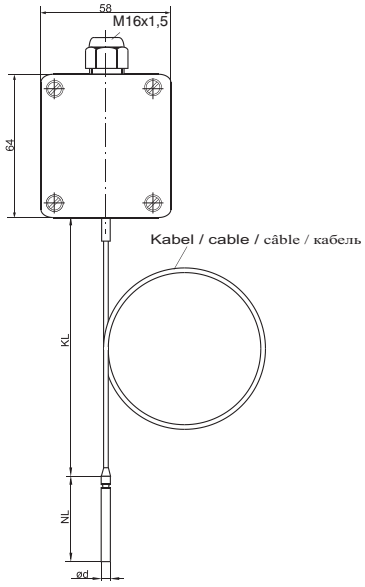

Anlegetemperaturfühler
Contact temperature sensor
Sonde de température d´applique
Датчики Контактная температуры

**HF**



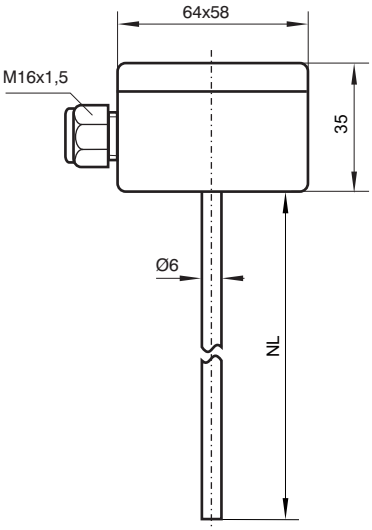

Hülsentemperaturfühler
Sleeve temperature sensor
Sonde de température de manches
Датчик температуры рукавом

**MWF**



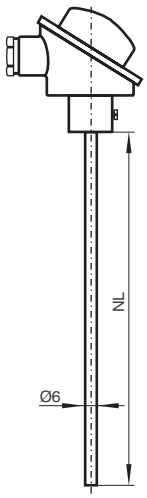

Mittelwerttemperaturfühler
Average temperature sensor
Sonde de température moyenne
Средний температурный датчик

**EKF / GFL**



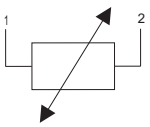

Einbaukanaltemperaturfühler
Built-in-duct temperature sensor
Sonde de température de conduit d'installation
Датчик температуры установка канала

**IKF**

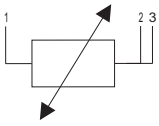



Industrie-Einbaukanaltemperaturfühler
Industry-Built-in-duct temperature sensor
Industrie-Sonde de température de conduit d'installation
промышленности-Датчик температуры Установка канала

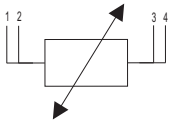
**Anschlussdiagramm**
**Wiring diagram**
**Schéma de connexion**
**Схема соединения**




2L-Schaltung
2 wire connection
2 fils circuit
2-проводная схема




3L-Schaltung
3 wire connection
3 fils circuit
3-проводная схема




4L-Schaltung
4 wire connection
4 fils circuit
4-проводная схема

Stand 03.2017 (17/013) 7 12 468 00

## Widerstandskennlinien / Characteristic curves / Courbes de résistance / Кривые сопротивления

| Temp. | Pt100 | Pt1000 | Ni1000 | Ni1000 | LM | NTC | NTC | NTC | NTC | NTC | NTC | NTC | NTC | KTY | KTY | NTC |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| °C | Ohm | Ohm | Ohm | TK5000 Ohm | 235Z/335AZ mVolt | 2k25 Ohm | 1kOhm Ohm | 47kOhm kOhm | 8kOhm kOhm | 10kOhm kOhm | 10k PRE kOhm | 50kOhm kOhm | 2kOhm Ohm | 81-121 Ohm | 11-7 Ohm | 20kOhm kOhm |
| -50,00 | 80,31 | 803,10 | 743,00 | 790,88 | 2.232,00 | 151.398,00 | 32.886,00 | 3.152,41 | 537,83 | 667,83 | 441,30 | 4.168,93 | 77.977,20 | 510,00 | 1.051,00 | 1.667,57 |
| -40,00 | 84,27 | 842,70 | 791,00 | 830,83 | 2.332,00 | 75.923,00 | 18.641,00 | 1.595,52 | 269,71 | 335,67 | 239,80 | 2.033,61 | 43.039,60 | 562,00 | 1.156,00 | 813.44 |
| -30,00 | 88,22 | 882,20 | 842,00 | 871,69 | 2.432,00 | 39.895,00 | 10.961,00 | 843,12 | 141,72 | 176,68 | 135,20 | 1.038,70 | 24.651,20 | 617,00 | 1.269,00 | 415,48 |
| -20,00 | 92,16 | 921,60 | 893,00 | 913,48 | 2.532,00 | 21.871,00 | 6.662,00 | 463,40 | 77,70 | 96,79 | 78,91 | 553,24 | 14.614,90 | 677,00 | 1.390,00 | 221,30 |
| -10,00 | 96,09 | 960,90 | 946,00 | 956,24 | 2.632,00 | 12.462,00 | 4.175,00 | 264,03 | 44,27 | 55,30 | 47,54 | 306,18 | 8.946,90 | 740,00 | 1.518,00 | 122,47 |
| 0,00 | 100,00 | 1.000,00 | 1.000,00 | 1.000,00 | 2.732,00 | 7.355,00 | 2.961,00 | 155,48 | 26,13 | 32,65 | 29,49 | 175,51 | 5.642,00 | 807,00 | 1.655,00 | 70,20 |
| 10,00 | 103,90 | 1.039,00 | 1.056,00 | 1.044,79 | 2.832,00 | 4.482,00 | 1.781,00 | 94,38 | 15,92 | 19,90 | 18,79 | 103,90 | 3.656,90 | 877,00 | 1.799,00 | 41,56 |
| 20,00 | 107,79 | 1.077,90 | 1.112,00 | 1.090,65 | 2.932,00 | 2.813,00 | 1.205,00 | 58,91 | 9,99 | 12,49 | 12,26 | 63,49 | 2.431,10 | 951,00 | 1.951,00 | 25,35 |
| 25,00 | 109,74 | 1.097,40 | 1.141,00 | 1.113,99 | 2.982,00 | 2.252,00 | 1.000,00 | 47,00 | 8,00 | 10,00 | 10,00 | 50,00 | 2.000,00 | 990,00 | 2.030,00 | 20,00 |
| 30,00 | 111,67 | 1.116,70 | 1.171,00 | 1.137,61 | 3.032,00 | 1.814,00 | 834,20 | 37,73 | 6,44 | 8,06 | 8,19 | 39,71 | 1.654,50 | 1.029,00 | 2.111,00 | 15,89 |
| 40,00 | 115,54 | 1.155,40 | 1.230,00 | 1.185,71 | 3.132,00 | 1.199,00 | 589,20 | 24,75 | 4,26 | 5,32 | 5,59 | 25,53 | 1.150,70 | 1.111,00 | 2.279,00 | 10,21 |
| 50,00 | 119,40 | 1.194,00 | 1.291,00 | 1.234,97 | 3.232,00 | 811,00 | 424,00 | 16,60 | 2,88 | 3,60 | 3,89 | 16,80 | 816,40 | 1.196,00 | 2.456,00 | 6,72 |
| 60,00 | 123,24 | 1.232,40 | 1.353,00 | 1.285,44 | 3.332,00 | 560,00 | 310,40 | 11,36 | 1,99 | 2,49 | 2,76 | 11,30 | 590,10 | 1.286,00 | 2.638,00 | 4,52 |
| 70,00 | 127,07 | 1.270,00 | 1.417,00 | 1.337,14 | 3.432,00 | 395,00 | 231,00 | 7,92 | 1,40 | 1,75 | 1,99 | 7,75 | 433,90 | 1.378,00 | 2.829,00 | 3,10 |
| 80,00 | 130,89 | 1.308,90 | 1.483,00 | 1.390,12 | 3.532,00 | 283,00 | 174,50 | 5,63 | 1,01 | 1,26 | 1,46 | 5,42 | 324,20 | 1.475,00 | 3.029,00 | 2,12 |
| 90,00 | 134,70 | 1.347,00 | 1.549,00 | 1.444,39 | 3.632,00 | 207,00 | 133,60 | 4,06 | 0,73 | 0,92 | 1,08 | 3,85 | 245,80 | 1.575,00 | 3.236,00 | 1,54 |
| 100,00 | 138,50 | 1.385,00 | 1.618,00 | 1.500,00 | 3.732,00 | 153,00 | 103,70 | 2,98 | 0,54 | 0,68 | 0,82 | 2,79 | 189,00 | 1.679,00 | 3.451,00 | 1,12 |
| 110,00 | 142,29 | 1.422,00 | 1.688,00 | 1.556,98 | 3.832,00 | 115,00 | 81,40 | 2,21 | 0,41 | 0,51 | 0,62 | 2,05 | 147,10 | 1.786,00 | 3.674,00 | 0,82 |
| 120,00 | 146,06 | 1.460,60 | 1.760,00 | 1.615,36 | 3.932,00 | 88,00 | 64,70 | 1,67 | 0,31 | 0,39 | 0,48 | 1,52 | 115,90 | 1.896,00 | 3.905,00 | 0,61 |
| 130,00 | 149,82 | 1.498,20 | 1.883,00 | 1.675,18 | 4.032,00 | 68,00 | 51,90 | 1,27 | 0,24 | 0,30 | 0,38 | 1,15 | | 2.003,00 | 4.143,00 | 0,46 |
| 140,00 | 153,58 | 1.535,80 | 1.909,00 | 1.736,47 | 4.132,00 | 53,00 | 42,10 | 0,98 | 0,19 | 0,23 | 0,30 | 0,88 | | 2.103,00 | 4.390,00 | 0,35 |
| 150,00 | 157,31 | 1.573,10 | 1.987,00 | 1.799,26 | 4.232,00 | 42,00 | 34,40 | 0,77 | 0,15 | 0,18 | 0,24 | 0,68 | | 2.189,00 | 4.644,00 | 0,27 |

### Außentemperaturfühler / Outdoor temperature sensor / Capteur de température extérieure / датчик наружной (AF)
### Außentemperaturfühler mit externem Fühlerrohr / Outdoor temperature sensor with external probe tube / Capteur de température extérieure avec le tube de la sonde externe / Датчик наружной с внешней трубки зонда (AFH)

DE Im Gehäuse (AF) bzw. im Schutzrohr eingebauter Sensor (AFH)
Zubehör: Sonnen-/ Ballwurfschutz

GB In housing (AF) resp. in protective tube installed sensor (AFH)
Accessory: anti-glare-shield / ball-throw-protection

FR Dans le cas (AF) ou dans le tube de protection capteur intégré (AFH)
Accessoires: soleil / Protection boule

RU В случае (AF) или в защитной трубе встроенным датчиком (AFH)
Аксессуары: солнце / Бал защиты

### Anlegetemperaturfühler / Contact temperature sensor / Sonde de température d´applique / Датчики Контактная температуры (ALF)

DE Zur Vermeidung von Messfehlern muss die Anlagefläche zur Messoberfläche genau positioniert werden.

GB To avoid measurement errors the contact has to be installed precisely to the measurement surface.

FR Pour éviter des erreurs de mesure, la surface de contact de la surface de mesure doit être positionné avec précision.

RU Чтобы избежать ошибок измерения, поверхность контакта с поверхностью измерения должны быть точно расположены.

### Hülsentemperaturfühler / Sleeve temperature sensor / Sonde de température de manches / Датчик температуры рукавом (HF)

DE Die Auswahl der Anschlussleitung entscheidet hier über die max. zulässige Temperatur.

GB The max. admissible temperature depends on the type of the connecting cable.

FR Le choix de la connexion mener une décision sur le max. température admissible.

RU Выбор подключения привести решение о макс. допустимая температура.

### Einbaukanaltemperaturfühler / Built-in-duct temperature sensor / Sonde de température de conduit d'installation / Датчик температуры установка канала (EKF / GFL // IKF)

DE Bei den Einbaukanaltemperaturfühlern unterscheidet man zwischen Standard-Kunststoffgehäuse und Aluminium-B Kopf und zwischen auswechselbarem und nicht auswechselbarem Messeinsatz. Der Prozessanschluss erfolgt mittels Montageflansch.

GB For built-in-duct temperature sensors is distinguished standard plastic housing and aluminum-B head and between exchangeable and non-exchangeable measuring insert. The process connection is made by mounting flange.

FR Dans les cas des sondes de température de conduit d'installation sont distingués avec boîtier en plastique standard et tête en aluminium-B et avec insert de mesure interchangeable et celles sans insert de mesure interchangeable. Le raccord process est faite par la bride de montage.

RU Датчики температуры установка канала различать стандартного пластикового корпуса и алюминиево-В голове и между обменной и без сменной измерительной вставкой. Технологическое соединение производится при помощи фланца.

### Mittelwerttemperaturfühler / Average temperature sensor / Sonde de température moyenne / Средний температурный датчик (MWF)

DE Standard für aktive Messlänge von 0,4; 3,0; 6,0m zur Messung gasförmiger Medien in Lüftungs- und Klimakanälen

GB Standard for active measuring range of 0.4; 3.0; 6.0m for measuring gaseous media in air- or climate ducts.

FR Norme pour la longueur de mesure active de 0,4; 3,0; 6,0 m pour la mesure de fluides gazeux à ventilation et de climatisation conduits

RU Стандарт для активной длины измерительной 0,4; 3.0; 6.0 м для измерения газообразных сред в вентиляции и кондиционирования воздуха воздуховодов


Arbonia-Riesa GmbH
Heinrich-Schönberg-Str. 3
D-01591 Riesa

Tel. +49 (0) 35 25 746 0
Fax +49 (0) 35 25 746 122
E-Mail info@arbonia.de
Web www.arbonia.de

Arbonia Solution AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon

Tel. +41 (0) 71 447 47 47
Fax +41 (0) 71 447 48 47
E-Mail verkauf@arbonia.ch
Web www.arbonia.ch

Arbonia Kermi France SARL
17A rue d'Altkirch
CS 70053
F-68210 Hagenbach
Tél. +33 (0) 3 89 40 02 53
Fax +33 (0) 3 89 40 04 25
E-mail info@arbonia.fr
Web www.arbonia.fr

Kermi GmbH
Pankofen-Bahnhof 1
D-94447 Plattling

Tel. +49 9931 501-0
Fax +49 9931 3075
Email info @kermi.de
Web www.kermi.de

Prolux Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon

Telefon +41 71 447 48 48
Fax +41 71 447 48 49
Email verkauf@prolux-ag.ch
Web www.prolux-ag.ch

Kermi Sp. z o.o.
Ul. Granicna 8b
PL-54-610 Wrocław

T +48 71 35 40 370
F +48 71 35 40 463

Web www.kermi.pl

ООО «АФГ РУС» RU-127282
Москва, Чермянский проезд д. 7, стр. 1

Тел.: +7495 646 2719
Факс: +7495 646 2718
E-mail: Info@afg-rus.ru
Web www.кермиф
www.afg-rus.ru